

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges: **Kleinbus**      Fabrikmarke: **O M**      Typ: **35 O M 8 (Schulbus)**      Fahrzeugnummer: **CH 2600 03 EX**

Hersteller: **PIAT Veicoli Industriali S.p.A., Torino (I)**  
 Erkennungsmerkmale: **"35 CM 8\*B" auf Hersteller-Plakette**  
**"35.8" od. "ZCFC 35500" vor Fahrgestell-Nr.**  
 Herstellerplakette: **rechts, seitlich im Motorraum**  
 Fahrgestellnummer: **rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad**  
 Motorkennzeichen: **"8140.61" rechts, vorn seitlich auf Motorblock**  
 Hauptimporteur: **I V I SA, Import-Export, 6911 Grancia + Aktiengesellschaft ADOLPH SAUER, 9320 Arbon**  
 Geprüftes Fahrzeug: **Prototyp**      Unveränderliche Zeichen im Typencode: **35 OM 8\*B / 35.8 od. ZCFC 35500**

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen: **2**      Anzahl Räder: **6**  
 Lenkung: **mechanisch**  
 Getriebe: **mechanisch synchronisiert**  
 Anzahl Gänge: **5**      Achsantrieb: **auf Hinterräder**  
 Betriebsbremse: **hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf die Hinterräder wirkend**  
 Hilfsbremse: **mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder**  
 Feststellbremse: **wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment**  
 Dauerbremse: **---**  
 2-Kreis-Kontrolle: **Wegschalter; separate Kontrolllampe**

**Motor**  
 Marke: **SOFIM**      Typ: **8140.61**  
 Bauart: **Reihe**      Takte: **4**  
 Treibstoff: **D**      Lage: **vorn**  
 Kühlung: **Wasser**      Anzahl Zylinder: **4**  
 Bohrung: **93**      Hub: **90**  
 Hubraum: **2445**      Steuer-PS: **12,45**  
 Leistungs-PS: **52,9 kW (72 DIN) bei U/min**      **4200**  
 Lärm Mahfeld= **101** dB/A bei U/min **4500** x)  
 Schalldämpfer: **2 Töpfe 400x170x145 / 420xφ89 mm**  
 Abgasprüfung: **Bacharach= 5,5 / Bosch-SZ= 3,65 bei 45%**  
 Entstörung: **---**

**Karosserie**  
 Anzahl Türen: **3 + 1 hinten**      Geschw. Messer: **km/h**  
 Sicherheitsgurten: **Ar4(E) + B (E)**      Rückspiegel: **2/beidseitig**  
 Unterlegkeil: **---**      Zugvorrichtung: **nach Wunsch**  
 Diebstahlsicherung: **---**  
 Anzahl Plätze: **2 + 29 Kinder**      M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
**Masse**  
 innen: \_\_\_\_\_      aussen: \_\_\_\_\_  
 Länge: \_\_\_\_\_      5720      Achsabstand: **3200** / \_\_\_\_\_  
 Breite: \_\_\_\_\_      2000      Doppelachse: **v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_**  
 Höhe: \_\_\_\_\_      2300      Spurweite: **v 1700 h 1540**  
 Überhang: **s \_\_\_\_\_**      Spurweite: **v \_\_\_\_\_**  
**v \_\_\_\_\_**      840      h \_\_\_\_\_  
**h \_\_\_\_\_**      1680      Spurbreis: **l 12000 r 11700**  
 Abstand Lenkrad = vorderste Fahrzeugteile: \_\_\_\_\_

**Gewichte**  
 vorn: \_\_\_\_\_      hinten: \_\_\_\_\_      total: \_\_\_\_\_  
 Leergewicht: **1110**      1090      2200  
 Nutzlast: **190**      1110      1300  
 Gesamtgewicht: **1300**      2200      3500  
 Fabrikgarantie: \_\_\_\_\_      3500  
 Reifengrösse: **175 R 16 C**      175 R 16 C      (Varianten +)  
 Ply / bar: **6 / 3,75**      6 / 3,75      vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft: **1500**      2840      kungen)  
 für V max: **120** km/h      120 km/h  
 Garantierte Anhängelast gebremst: \_\_\_\_\_      2000 kg  
 Garantierte Anhängelast ungebremst: \_\_\_\_\_  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht: \_\_\_\_\_  
 Geprüfte Anhängelast: \_\_\_\_\_      2000 kg  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller: \_\_\_\_\_      116 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen: \_\_\_\_\_      km/h

**Ausrüstung**

Fernlichter HCR (E)

Abblendlichter HCR (E)

Standlichter A (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s h 2a (E)

Fackelstrahler v s h I (E)

Markierlichter v s h

Zusätzliche Lichter

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/separat

Scheibenwischer 2/Blatt mit/dh/h/Waschanlage

Warmvorrichtungen KLAXON CH 5 0701 04  
oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Kleinbus

Marke und Typ O M 35 O M 8

Typenscheinnummer CH 2600 03

Karosserie Limousine

Plätze total 2+29 Kinder vorn 2

Leergewicht 2200 Treibstoff D

Nutzlast Steuer-PS 12,45

Gesamtgewicht 3500 Hubraum 2445

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- x) Gerauschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 45,66 km/h, M3, 1A 4,45 = 80 dB/A
- Ausrüstung : Platzzahltafel (2+29 Kinder) und Kennzeichnung der Notausstiege (Seitentüre + je 1 Seitenscheibe links und rechts) sowie 2 Hämmer zu Notausstiege.  
Kotschutzlappen hinten erforderlich.
- + Reifenvarianten : 185 R 16 C, 8 PR, V= 1540 kg (3,50) / H= 3080 kg (3,50), V-max. 120 km/h.  
195 R 16 C, 8 PR, V= 1640 kg (3,25) / H= 3280 kg (3,25), V-max. 120 km/h.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

124 - amtliches Zeichen "Schulbus" bewilligt (sofern vorhanden).

Ersetzt TS CH 2600 03 v. 03.-07.07.78  
Erkennungsmerkmale  
(16.08.82)

Ort und Datum der Prüfung

Torino, 3. - 7. Juli 1978.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Kleinbus

O M

35 OM 8  
(Schulbus)

CH 2600 03

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 06.04.81 in Bern - Ad

Antriebsachse : auf Wunsch lieferbar mit Uebersetzung 5,22 : 1;

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt : 37,4 km/h, M3, iA 5,22 = 80,5 dB/A  
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3150 U/min.

Lärmdämpfungsmaßnahmen : - Absorptionsblenden beidseitig am Getriebe;  
- Motorhaube mit schalldämmendem Material ausgekleidet;  
- Motordeckel hinten und links mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Höchstgeschwindigkeit : 101,8 km/h.

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "8140.61"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x Ø 180 mm

Lärmdämmung

- : - Reflektionswanne unter dem Motor;
- Frontblende links und rechts des Kühlers;
- Luftaustrittsöffnungen an Motorraum-Bodenverschalungen auf der Innenseite verschlossen.

Geräuschmessung

- : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
- Standmessung : 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung

- : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
- Bacharach : 5,5

Reifenvarianten

:

175 R 14 C	8 PR	Tragkraft v= 1550 kg. (4,5)	h= 3000 kg. (4,5)	Vmax. 130 km/h
185 R 14 C	8 PR	" v= 1700 kg. (4,5)	h= 3200 kg. (4,5)	" 130 km/h
195 R 14 C	8 PR	" v= 1900 kg. (4,5)	h= 3600 kg. (4,5)	" 130 km/h
175 R 16 C	8 PR	" v= 1650 kg. (4,5)	h= 3100 kg. (4,5)	" 130 km/h

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  20) Kleinbus Minibus	B Fabrikmarke Marque de fabrique  O M	C Typ Modell Type Modèle  35 OM 8	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  2600 03
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A          min-1		R Bemerkungen Remarques
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45	77,5	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	0			P			0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ã	min-1	k=	bei/ã	min-1	b=	bei/ã		min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"		"
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"	b=	"		"
	BACHARACH = 5,5									

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	k=	bei/ã	min-1	k=	bei/ã	min-1	b=	bei/ã		min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"		"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"		"
C A V	k=	"	"	k=	"	"	b=	"		"
	BACHARACH = 5,5									

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation

Kleinbus

O M

diverse

CH 2600 0.3

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 2600 01

02

03

04